

VARIASI *KANYUU HYOUGEN* DALAM BAHASA JEPANG

SKRIPSI

Diajukan kepada Fakultas Pendidikan Bahasa
Universitas Muhammadiyah Yogyakarta
Untuk Memenuhi Sebagian Persyaratan
Guna Memperoleh Gelar
Sarjana Pendidikan



Oleh
Rakhmah Riani Dwi Pratiwi
NIM 20140830048

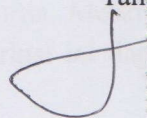
PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA JEPANG
FAKULTAS PENDIDIKAN BAHASA
UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH YOGYAKARTA
2018

PERNYATAAN KEASLIAN KARYA

Saya menyatakan bahwa skripsi yang berjudul *Variasi Kanyuu Hyougen Dalam Bahasa Jepang* ini sepenuhnya merupakan karya saya sendiri. Tidak ada bagian di dalamnya yang merupakan plagiat dari karya orang lain, dan saya tidak melakukan penjiplakan atau pengutipan dengan cara-cara yang tidak sesuai dengan etika keilmuan yang berlaku dalam masyarakat keilmuan. Atas pernyataan ini, saya siap menanggung sanksi yang dijatuhkan kepada saya apabila kemudian ditemukan adanya pelanggaran-pelanggaran terhadap etika keilmuan dalam karya saya ini, atau ada klaim dari pihak lain terhadap keaslian karya saya.

Yogyakarta, 21 Mei 2018

Yan;  an



Rakhmah Riani Dwi Pratiwi

UCAPAN TERIMAKASIH

Pada penulisan skripsi ini tidak terlepas dari bantuan, bimbingan serta dukungan dari berbagai pihak. Oleh karena itu pada kesempatan ini penulis dengan senang hati menyampaikan terimakasih kepada yang terhormat:

1. Dr. Ir. Gunawan Budiyanto, M. P. Rektor Universitas Muhammadiyah Yogyakarta atas kesempatan yang diberikan kepada penulis untuk menyelesaikan studi di Universitas Muhammadiyah Yogyakarta.
2. Dr. Suryanto, Dekan Fakultas Pendidikan Bahasa Universitas Muhammadiyah Yogyakarta yang telah memberikan kelancaran dalam perizinan penelitian.
3. Sonda Sanjaya, S.S, M.Pd., Ketua Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang Fakultas Pendidikan Bahasa Universitas Muhammadiyah Yogyakarta sekaligus Dosen Pembimbing Utama yang telah memberikan izin, memotivasi, dan meluangkan waktu untuk membimbing serta memberikan masukan dan arahan dalam penulisan skripsi ini.
4. Thamita Islami Indraswari, S.S., MPd., Dosen Pembimbing Pendamping yang telah meluangkan waktu untuk membimbing, memotivasi, serta memberikan masukan dan arahan dalam penulisan skripsi ini.
5. Ibu tercinta Eni Nurkhasanah, S.Pd. yang tidak henti-hentinya selalu mendoakanku agar aku kelak menjadi orang yang sukses dunia akhirat dan bermanfaat bagi semua orang.
6. Ayahanda tercinta Kuwatno yang selalu mendoakanku serta memotivasiku agar kelak diriku menjadi pribadi yang kuat dan tegar.
7. Kakakku tercinta Alin Yulia Wulandari, S.Pd. yang selalu mendukungku.
8. Keluarga Ceunah Tampan dan Beriman yang terdiri dari uun suruun, kiki suriki, wulan, nisa, permana, ka ayu, desi, aa, ferdi, naylus, mae, putri yang selalu mendukungku dalam suka dan duka dan selalu menjai sahabat yang selalu ada.
9. Teman-teman angkatan Akaito terima kasih sudah menjadi teman-teman seperjuangan yang kompak dan solid.
10. Semua anggota Nikigakka yang sudah memberikanku pengalaman berorganisasi selama kuliah di UMY.
11. Kepada Staf PBJ, Kak yogi dan Kak Bagas yang sudah banyak membantu.
12. Seluruh adik-adik angkatan 2015 dan 2016.

13. Kepada seseorang yang tidak bisa saya sebutkan namanya, terima kasih sudah menyemangati.

DAFTAR ISI

| | |
|---------------------------------------|--------------|
| LEMBAR PENGESAHAN..... | i |
| PERNYATAAN KEASLIAN KARYA..... | ii |
| KATA PENGANTAR..... | iii |
| UCAPAN TERIMA KASIH..... | iv |
| ABSTRACT..... | vi |
| 要旨..... | vii |
| NASKAH PUBLIKASI..... | viii |
| DAFTAR ISI..... | xviii |
| DAFTAR SINGKATAN..... | xxi |
| DAFTAR TABEL | xxii |
| DAFTAR GRAFIK | xxiii |
| BAB I PENDAHULUAN..... | 1 |
| A. Latar Belakang Masalah..... | 1 |
| B. Rumusan Masalah..... | 6 |
| C. Batasan Masalah..... | 6 |
| D. Tujuan Penelitian..... | 7 |
| E. Manfaat Penelitian..... | 7 |
| F. Sistematika Penulisan | 8 |

| | |
|--|-----------|
| BAB II KAJIAN PUSTAKA..... | 9 |
| A. Sociolinguistik | 9 |
| 1. Pengertian Sociolinguistik..... | 9 |
| 2. Objek Kajian Linguistik..... | 10 |
| 3. Jenis Variasi Bahasa..... | 10 |
| B. Variasi <i>Kanyuu Hyougen</i> dalam Bahasa Jepang..... | 16 |
| 1. Pengertian <i>Kanyuu Hyougen</i> | 16 |
| 2. Variasi <i>Kanyuu Hyougen</i> | 18 |
| C. Penelitian Terdahulu..... | 24 |
| BAB III METODE PENELITIAN | 26 |
| A. Metode Penelitian..... | 26 |
| B. Subjek Penelitian..... | 26 |
| C. Teknik Pengumpulan Data..... | 27 |
| 1. Teknik dalam Pengambilan Data Tertulis..... | 28 |
| 2. Teknik dalam Pengambilan Data Video..... | 28 |
| D. Instrumen Penelitian..... | 28 |
| E. Teknik Analisis Data..... | 29 |
| BAB IV ANALISIS DATA..... | 32 |
| A. Analisis Data..... | 32 |
| 1. Variasi Bahasa <i>Kanyuu Hyougen</i> Berdasarkan Bentuk Gramatikal..... | 32 |
| 2. Variasi Bahasa <i>Kanyuu Hyougen</i> Berdasarkan Situasi Tutur.... | 40 |
| 3. Variasi Bahasa <i>Kanyuu Hyougen</i> Berdasarkan Gender Penutur.. | 44 |

| | |
|--|-----------|
| B. Hasil Penelitian | |
| 1. Variasi Kanyuu Hyougen Dalam Bahasa Jepang Berdasarkan Bentuk Gramatika..... | 48 |
| 2. Variasi Kanyuu Hyougen dalam Bahasa Jepang Berdasarkan Situasi Tutur..... | 49 |
| 3. Variasi Kanyuu Hyougen dalam Bahasa Jepang Berdasarkan Gender Penutur..... | 50 |
| BAB V SIMPULAN..... | 51 |
| A. Simpulan..... | 51 |
| B. Saran..... | 52 |
| DAFTAR PUSTAKA..... | 54 |
| LAMPIRAN..... | 56 |
| RIWAYAT HIDUP..... | 57 |

DAFTAR SINGKATAN

| | |
|-------------------|--|
| DTDTNHB | : Buku <i>Donna Toki Dou Tsukau Nihongo Hyougen Bunkei</i> |
| EJ II | : Buku <i>Executive Japanese 2</i> |
| EJ III | : Buku <i>Executive Japanese 3</i> |
| F | : Kalimat <i>kanyuu hyougen</i> formal. |
| FEFJI | : Buku <i>Formal expresion for Japanese interaction</i> |
| KWP | : Drama <i>Kimi Wa Petto</i> |
| L | : Penutur berjenis kelamin laki-laki. |
| MNNS II | : Buku <i>Minna no Nihongo Shukyuu II</i> |
| MSH | : Bentuk gramatikal <i>V-mashou</i> |
| MSK | : Bentuk gramatikal <i>V-masenka</i> |
| MSHK | : Bentuk gramatikal <i>V-mashouka</i> |
| NK | : Bentuk gramatikal <i>V-naika</i> dan <i>V-nai</i> |
| NF | : Kalimat <i>kanyuu hyougen</i> nonformal. |
| P | : Penutur berjenis kelamin perempuan. |
| SNNK I | : Buku <i>Shin Nihongo no Kiso I</i> |
| SNNK II | : Buku <i>Shin Nihongo no Kiso II</i> |
| TG | : Film <i>Tori Girl</i> |
| TZC | : Anime <i>tsurezure Children</i> |
| YOU | : Bentuk gramatikal <i>V-you</i> |
| YK | : Bentuk gramatikal <i>V-youka</i> |
| <i>V-mashou</i> | : Kata kerja disambung dengan bentuk <i>~mashou</i> |
| <i>V-mashouka</i> | : Kata kerja disambung dengan bentuk <i>~mashouka</i> |
| <i>V-masenka</i> | : Kata kerja disambung dengan bentuk <i>~masenka</i> |

- V-you* : Kata kerja disambung dengan bentuk *~you*
- V-youka* : Kata kerja disambung dengan bentuk *~youka*
- V-naika* : Kata kerja disambung dengan bentuk *~naika*
- V-nai* : Kata kerja disambung dengan bentuk *~nai*

DAFTAR TABEL

TABEL

Tabel 4.1

Variasi *Kanyuu Hyougen* Berdasarkan Bentuk Gramatikal.....35

Tabel 4.2

Variasi *Kanyuu Hyougen* Berdasarkan Situasi Formal.....40

Tabel 4.3

Variasi *Kanyuu hyougen* Berdasarkan Situasi Nonformal.....43

Tabel 4.4

Variasi *Kanyuu Hyougen* oleh Penutur Laki-laki.....44

Tabel 4.5

Variasi *Kanyuu Hyougen* oleh Penutur Perempuan.....46

DAFTAR GRAFIK

GRAFIK

Grafik 4.1

Variasi *Kanyuu Hyougen* berdasarkan Bentuk Gramatikal.....48